
THE INTER-JURISDICTIONAL SUPPORT ORDERS
ACT
(C.C.S.M. c. I60)

**Inter-jurisdictional Support Orders
Regulation, amendment**

Regulation 53/2023
Registered May 26, 2023

Manitoba Regulation 10/2003 amended
1 *The Inter-jurisdictional Support
Orders Regulation, Manitoba
Regulation 10/2003, is amended by this
regulation.*

2 Section 1 is amended

**(a) by repealing the definitions "creditor" and
"debtor";**

(b) by adding the following definitions:

"**support payor**" means a person required to
make payments under a foreign order;
(« débiteur alimentaire »)

"**support recipient**" means a person entitled
to receive payments under a foreign order,
and includes a government or agency of a
government referred to in section 39 of the
Act. (« créancier alimentaire »)

LOI SUR L'ÉTABLISSEMENT ET L'EXÉCUTION
RÉCIPROQUE DES ORDONNANCES
ALIMENTAIRES
(c. I60 de la C.P.L.M.)

**Règlement modifiant le Règlement sur
l'établissement et l'exécution réciproque des
ordonnances alimentaires**

Règlement 53/2023
Date d'enregistrement : le 26 mai 2023

Modification du R.M. 10/2003
1 *Le présent règlement modifie le
Règlement sur l'établissement et l'exécution
réciproque des ordonnances alimentaires,
R.M. 10/2003.*

2 L'article 1 est modifié :

**a) dans l'alinéa b) de la définition d'« arriérés
d'aliments prévus par ordonnance étrangère »,
par adjonction, après « créancier », de
« alimentaire »;**

**b) par suppression des définitions de
« créancier » et de « débiteur »;**

(c) in clause (b) of the definition "foreign support arrears", by striking out "creditor" and substituting "support recipient"; and

(d) in the definition "guidelines", by striking out "Child Support Guidelines Regulation, Manitoba Regulation 58/98" and substituting "Manitoba Child Support Guidelines Regulation made under The Family Law Act".

c) par adjonction des définitions suivantes :

« **créancier alimentaire** » Personne ayant droit au paiement d'aliments en vertu d'une ordonnance étrangère. Y sont assimilés les gouvernements et les organismes gouvernementaux visés par l'article 39 de la *Loi*. ("support recipient")

« **débiteur alimentaire** » Personne tenue de payer des aliments en vertu d'une ordonnance étrangère. ("support payor")

d) dans la définition de « lignes directrices », par substitution, à « Règlement concernant les lignes directrices sur les pensions alimentaires pour enfants, R.M. 58/98 », de « Règlement concernant les lignes directrices du Manitoba sur les pensions alimentaires pour enfants pris en vertu de la Loi sur le droit de la famille ».

3(1) Subsection 7(1) is replaced with the following:

If respondent habitually resides in Manitoba

7(1) For the purpose of subsection 9(1.3) of the Act, the court registrar must serve or arrange to serve the following documents on the respondent by personal service or an alternative to personal service, in accordance with the *King's Bench Rules*:

- (a) a copy of the support application;
- (b) a notice to appear in the Manitoba court;
- (c) a copy of Form 70D (financial statement) of the *King's Bench Rules*;
- (d) a copy of the response form referred to in clause 7(2)(a).

3(2) Subsection 7(2) is amended

(a) in clause (b) of the English version, by striking out "he or she will be raising" and substituting "they will raise"; and

3(1) Le paragraphe 7(1) est remplacé par ce qui suit :

Cas où le défendeur réside habituellement au Manitoba

7(1) Pour l'application du paragraphe 9(1.3) de la *Loi*, le registraire du tribunal signifie au défendeur les documents qui suivent à personne ou selon un autre mode de signification directe, en conformité avec les *Règles de la Cour du Banc du Roi*, ou fait en sorte qu'ils le soient :

- a) une copie de la demande alimentaire;
- b) un avis lui enjoignant de comparaître devant le tribunal du Manitoba;
- c) une copie de la formule 70D des *Règles de la Cour du Banc du Roi*;
- d) une copie de la réponse visée à l'alinéa (2)a).

3(2) Le paragraphe 7(2) est modifié :

a) dans l'alinéa b) de la version anglaise, par substitution, à « he or she will be raising », de « they will raise »;

(b) in subclause (c)(i), by striking out "subsection 20(2) of the guidelines" and substituting "subsections 21(1) and (2) of the guidelines,".

b) dans le sous-alinéa c)(i), par substitution, à « qu'exige le paragraphe 20(2) », de « qu'exigent les paragraphes 21(1) et (2) ».

3(3) Subsection 7(3) of the English version is amended by striking out "his or her" and substituting "their".

3(3) Le paragraphe 7(3) de la version anglaise est modifié par substitution, à « his or her », de « their ».

3(4) Subsection 7(4) is repealed.

3(4) Le paragraphe 7(4) est abrogé.

4 The following is added after section 7 as part of Part 1:

4 Il est ajouté, après l'article 7 mais dans la partie 1, ce qui suit :

Order made in absence of respondent

7.1 For the purpose of subsection 15(3) of the Act, the designated authority must send a copy of the order and reasons, if any, to the respondent by ordinary mail at the respondent's last known address as noted on the court file.

Ordonnance rendue en l'absence du défendeur

7.1 Pour l'application du paragraphe 15(3) de la *Loi*, l'autorité désignée fait parvenir au défendeur une copie de l'ordonnance et, le cas échéant, des motifs y afférents, par courrier ordinaire à sa dernière adresse connue selon ce qu'indique le dossier du tribunal.

5 Section 8 is replaced with the following:

5 L'article 8 est remplacé par ce qui suit :

Foreign orders

8(1) For the purpose of subsection 19(1) of the Act, the designated authority must give notice of the registration of a foreign order to a party by ordinary mail at the party's last known address.

Ordonnances étrangères

8(1) Pour l'application du paragraphe 19(1) de la *Loi*, l'autorité désignée avise les parties de l'enregistrement d'une ordonnance étrangère par courrier ordinaire à leur dernière adresse connue.

8(2) Despite subsection (1), notice may be given to a party by giving notice to the appropriate authority in a reciprocating jurisdiction if

8(2) Malgré le paragraphe (1), l'autorité désignée peut aviser une partie en avisant l'autorité compétente d'un État pratiquant la réciprocité si :

(a) the party resides in that reciprocating jurisdiction; and

a) d'une part, la partie réside dans cet État;

(b) the appropriate authority originally sent the foreign order to Manitoba for registration.

b) d'autre part, l'autorité compétente de cet État a initialement envoyé l'ordonnance étrangère au Manitoba aux fins de son enregistrement.

8(3) When notice is given to an appropriate authority under subsection (2), notice must be given by ordinary mail or by any other method acceptable to the appropriate authority.

8(3) L'autorité désignée qui avise une autorité compétente aux fins du paragraphe (2) le fait par courrier ordinaire ou selon toute autre méthode convenant à l'autorité compétente.

6 Section 10 is replaced with the following:

Notice of decision or order

10(1) For the purpose of subsection 19(6) of the Act, the Manitoba court must notify the designated authority of any decision or order of the Manitoba court with respect to an application to set aside registration of a foreign order. The designated authority must notify each party of the decision or order.

10(2) When the designated authority gives notice to a party under subsection (1), notice must be given by ordinary mail at the party's last known address.

10(3) Despite subsection (2), notice may be given to a party by giving notice to the appropriate authority in a reciprocating jurisdiction if

- (a) the party resides in that reciprocating jurisdiction; and
- (b) the appropriate authority originally sent the foreign order to Manitoba for registration.

10(4) When notice is given to an appropriate authority under subsection (3), notice must be given by ordinary mail or by any other method acceptable to the appropriate authority.

7 In the following provisions, "debtor" is struck out and "support payor" is substituted:

- (a) subsections 11(2) and (3);
- (b) subsections 11.1(2) and (4).

8 In the following provisions, "designated officer" is struck out and "director" is substituted:

- (a) paragraph 11(1)(b)(i)(B);
- (b) subsections 11(2) and (3);
- (c) clause 11.1(1)(b);

6 L'article 10 est remplacé par ce qui suit :

Avis de la décision ou de l'ordonnance

10(1) Pour l'application du paragraphe 19(6) de la *Loi*, le tribunal du Manitoba avise l'autorité désignée de la décision ou de l'ordonnance qu'il rend à l'égard d'une demande d'annulation de l'enregistrement d'une ordonnance étrangère. L'autorité avise alors les parties de la décision ou de l'ordonnance.

10(2) L'autorité désignée qui avise les parties aux fins du paragraphe (1) le fait par courrier ordinaire à leur dernière adresse connue.

10(3) Malgré le paragraphe (2), l'autorité désignée peut aviser une partie en avisant l'autorité compétente d'un État pratiquant la réciprocité si :

- a) d'une part, la partie réside dans cet État;
- b) d'autre part, l'autorité compétente de cet État a initialement envoyé l'ordonnance étrangère au Manitoba aux fins de son enregistrement.

10(4) L'autorité désignée qui avise une autorité compétente aux fins du paragraphe (3) le fait par courrier ordinaire ou selon toute autre méthode convenant à l'autorité compétente.

7 Les dispositions qui suivent sont modifiées par adjonction, après « débiteur », de « alimentaire » :

- a) les paragraphes 11(2) et (3);
- b) les paragraphes 11.1(2) et (4).

8 Les dispositions qui suivent sont modifiées par substitution, à « fonctionnaire désigné », de « directeur » :

- a) la division 11(1)(b)(i)(B);
- b) les paragraphes 11(2) et (3);
- c) l'alinéa 11.1(1)(b);

(d) subsection 11.1(2);

(e) clause 11.1(3)(b);

(f) subsection 11.1(4).

d) le paragraphe 11.1(2);

e) l'alinéa 11.1(3)b);

f) le paragraphe 11.1(4).

9(1) Subsection 11.2(2) is amended

(a) by striking out "debtor" and substituting "support payor"; and

(b) by striking out "designated officer" and substituting "director".

9(1) Le paragraphe 11.2(2) est modifié :

a) par substitution, à « fonctionnaire désigné », de « directeur »;

b) par adjonction, après « débiteur », de « alimentaire ».

9(2) Subsection 11.2(3) is amended

(a) in clause (a), by striking out "debtor" and substituting "support payor"; and

(b) in clause (b), by striking out "creditor" and substituting "support recipient".

9(2) Le paragraphe 11.2(3) est modifié par adjonction :

a) dans l'alinéa a), après « débiteur », de « alimentaire »;

b) dans l'alinéa b), après « créancier », de « alimentaire ».

9(3) Subsection 11.2(4) is replaced with the following:

11.2(4) If

(a) the support recipient resides in Manitoba; and

(b) the records of the director reflect a lower converted support amount and a lower amount of converted support arrears, if any, than the amounts reflected in the records of the appropriate authority of the province or territory where the support payor resides;

the director may adjust the records referred to in section 17 of *The Family Support Enforcement Act* to correspond with the records of the appropriate authority.

9(3) Le paragraphe 11.2(4) est remplacé par ce qui suit :

11.2(4) Si le créancier alimentaire et le débiteur alimentaire sont respectivement domiciliés au Manitoba et dans un autre ressort au Canada et si le montant converti de la créance alimentaire ou de ses arriérés figurant dans les registres du directeur est inférieur à celui indiqué dans les registres de l'autorité compétente dans cet autre ressort, le directeur peut modifier les registres prévus à l'article 17 de la *Loi sur l'exécution des obligations alimentaires* afin que leur contenu corresponde à celui des dossiers de l'autorité.

10 Subsection 11.4(2) is amended

(a) in cause (a), by striking out "mail," and substituting "mail"; and

10 L'alinéa 11.4(2) est modifié par substitution :

a) dans l'alinéa a), à « la poste », de « courrier »;

(b) in clause (b) of the English version, by striking out "him or her" and substituting "the party".

b) dans l'alinéa b) de la version anglaise, à « him or her », de « the party ».

11 Section 17 is replaced with the following:

11 L'article 17 est remplacé par ce qui suit :

If respondent habitually resides in Manitoba

17(1) For the purpose of subsection 29(1.3) of the Act, the court registrar must serve or arrange to serve the following documents on the respondent by personal service, or an alternative to personal service, in accordance with the *King's Bench Rules*:

- (a) a copy of the support application;
- (b) a notice to appear in the Manitoba court;
- (c) a copy of Form 70D (financial statement) of the *King's Bench Rules*;
- (d) a copy of the response form referred to in clause (2)(a).

Défendeur résidant habituellement au Manitoba

17(1) Pour l'application du paragraphe 29(1.3) de la *Loi*, le registraire du tribunal signifie au défendeur les documents qui suivent à personne ou selon un autre mode de signification directe, en conformité avec les *Règles de la Cour du Banc du Roi*, ou fait en sorte qu'ils le soient :

- a) une copie de la demande alimentaire;
- b) un avis lui enjoignant de comparaître devant le tribunal du Manitoba;
- c) une copie de la formule 70D des *Règles de la Cour du Banc du Roi*;
- d) une copie de la réponse visée à l'alinéa (2)a).

17(2) The notice referred to in clause (1)(b) must specify that the respondent must

17(2) L'avis mentionné à l'alinéa (1)b) précise que le défendeur est tenu :

- (a) file a response with the Manitoba court in the form required by the designated authority;
- (b) identify in the response any issues they will raise with respect to the support application; and
- (c) include the following in the response:
 - (i) if the support application includes a claim for child support, the financial information required by subsections 21(1) and (2) of the guidelines, including a completed copy of Form 70D (financial statement) of the *King's Bench Rules*,
 - (ii) if the support application includes a claim for support for the claimant, a completed copy of Form 70D (financial statement) of the *King's Bench Rules*.

- a) de déposer auprès du tribunal du Manitoba une réponse en la forme qu'indique l'autorité désignée;
- b) de faire état dans la réponse des questions qu'il entend soulever à l'égard de la demande alimentaire;
- c) d'inclure dans la réponse les éléments suivants :
 - (i) si la demande alimentaire comporte une demande de pension alimentaire au profit d'un enfant, les renseignements financiers qu'exigent les paragraphes 21(1) et (2) des lignes directrices, y compris une copie dûment remplie de la formule 70D des *Règles de la Cour du Banc du Roi*,
 - (ii) si la demande alimentaire comporte une demande de pension alimentaire au profit du demandeur, une copie dûment remplie de la formule 70D des *Règles de la Cour du Banc du Roi*.

17(3) The respondent must file their response and supporting documents with the Manitoba court within 20 days after service of the documents referred to in subsection (1).

17(3) Le défendeur dépose sa réponse et les documents à l'appui auprès du tribunal du Manitoba dans les 20 jours suivant la signification des documents mentionnés au paragraphe (1).

12 Section 18 is repealed.

12 L'article 18 est abrogé.

13 Section 19 is replaced with the following:

13 L'article 19 est remplacé par ce qui suit :

Order made in absence of respondent

19 For the purpose of subsection 34(3) of the Act, the designated authority must send a copy of the order and reasons, if any, to the respondent by ordinary mail at the respondent's last known address as noted on the court file.

Ordonnance rendue en l'absence du défendeur

19 Pour l'application du paragraphe 34(3) de la *Loi*, l'autorité désignée fait parvenir au défendeur une copie de l'ordonnance et, le cas échéant, des motifs y afférents, par courrier ordinaire à sa dernière adresse connue selon ce qu'indique le dossier du tribunal.

14 Part 4 is renumbered as Part 5 and the following is added as Part 4:

14 La partie 4 devient la partie 5 et il est ajouté, à titre de partie 4, ce qui suit :

PART 4

PARTIE 4

GENERAL MATTERS

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Unsworn or unaffirmed documents

19.1 For the purpose of item 2 of subsection 41(4) of the Act, an unsworn or unaffirmed document may be transmitted by an appropriate authority in a reciprocating jurisdiction to the designated authority provided that the manner of transmission enables the designated authority to verify the authenticity of the document.

Documents n'ayant pas été attestés sous serment ou sous affirmation solennelle

19.1 Pour l'application du point 2 du paragraphe 41(4) de la *Loi*, les documents n'ayant pas été attestés sous serment ou sous affirmation solennelle peuvent être transmis à l'autorité désignée par une autorité compétente de l'État pratiquant la réciprocité si le mode de transmission permet à l'autorité désignée de vérifier l'authenticité du document.

Coming into force

15 This regulation comes into force on the same day that *The Inter-jurisdictional Support Orders Amendment Act, S.M. 2022, c. 15, Schedule C*, comes into force.

Entrée en vigueur

15 Le présent règlement entre en vigueur en même temps que la *Loi modifiant la Loi sur l'établissement et l'exécution réciproque des ordonnances alimentaires, annexe C du c. 15 des L.M. 2022*.